

Miejscowość, data: Łapiguz, 05.06.2022

**Sprawozdanie z działalności
Fundacji FreeLing
w roku 2022**

1) Dane fundacji

Nazwa: Fundacja FreeLING

Siedziba, adres: Łapiguz 17, 22-400 Zamość

Aktualny adres do korespondencji: Łapiguz 17, 22-400 Zamość

Adres poczty elektronicznej: info@freeling.pl

Data wpisu w Krajowym Rejestrze Sądowym: 14.08.2014

Nr KRS: 0000519728

Nr REGON: 061730113

Dane dotyczące członków zarządu fundacji:

Imię, nazwisko, pełniona funkcja:

Stefanie Bogaerts - prezes Zarządu

Iwona Ostrowska - wiceprezes Zarządu

Małgorzata Szczypińska - członek Zarządu

2) Cele statutowe fundacji

Głównymi celami statutowymi Fundacji FreeLING są:

- Kształcenie zawodowe tłumaczy (w tym kształcenie ustawiczne);
- Nauka języków obcych;
- Promowanie (międzynarodowej) wymiany kulturowej, której integralną część stanowią znajomość i nauka języków obcych.

Zasady, formy i zakres działalności statutowej z podaniem realizacji celów statutowych w roku sprawozdawczym:

Działalność statutowa w roku sprawozdawczym była realizowana poprzez organizowanie różnego rodzaju wydarzeń dla tłumaczy.

Organizowane wydarzenia przyjmowało formę warsztatów tłumaczeniowych i terminologicznych, wykładów, prelekcji tematycznych i webinarów. Na stronie internetowej Fundacji publikowane są ogłoszenia o organizowanych szkoleniach oraz zasady uczestnictwa. Zapowiedzi szkoleń są propagowane za pośrednictwem biuletynu elektronicznego, mediów społecznościowych, ogłoszeń na uczelniach oraz organizacji skupiających tłumaczy.

BS Is Jto

Poniżej w tabeli przedstawiono zestawienie wydarzeń zorganizowanych w celu realizacji celów statutowych.

Lp.	Data	Miejscowość	Temat	Forma	Grupa docelowa
1	19.01.2022, 26.01.2022	Forma online	Podatki i księgowość w języku polskim i rosyjskim – część III i IV	Webinar interaktywny	Tłumacze języka rosyjskiego i osoby znające j. ros. pracujące i kształcące się w zakresie księgowości
2	31.01.2022	Forma online	Spotkanie w cyklu „(Ver)talen en andere verhalen” z Elke Brems	Spotkanie literacko-tłumaczeniowe	Tłumacze j. niderlandzkiego, osoby niderlandzkojęzyczne.
3	11.2022	Forma online	Postępowanie procesowe i nieprocesowe	Webinar interaktywny	Wykład dla tłumaczy wszystkich języków Warsztaty dla tłumaczy j. niderlandzkiego, chorwackiego i hiszpańskiego
4	22.11.2022	Forma online	Spotkanie w cyklu „(Ver)talen en andere verhalen” z Iwoną Mączką	Spotkanie literacko-tłumaczeniowe	Tłumacze j. niderlandzkiego, osoby niderlandzkojęzyczne.

W związku z wybuchem wojny na Ukrainie oraz aktywnym włączeniem członków zarządu w udzielanie pomocy humanitarnej działalność szkoleniowa Fundacji w zakresie organizacji warsztatów była ograniczona w okresie sprawozdawczym.

W styczniu 2022 r. Fundacja kontynuowała cykl szkoleń dla tłumaczy j. rosyjskiego, rozpoczęty w 2021 r., w listopadzie 2022 r. i zorganizowała cykl webinarów na temat postępowania procesowego i nieprocesowego.

W 2022 r. Fundacja Freeling przy współpracy m.in. z Ambasadami Królestwa Niderlandów i Belgii oraz partnerami uniwersyteckimi kontynuowała cykl spotkań online pod tytułem „(Ver)talen en andere verhalen” poświęconych językowi niderlandzkiemu, przekładom (literackim), literaturze i kulturze niderlandzkiego obszaru językowego. Grupy docelowe stanowili tłumacze języka niderlandzkiego i osoby niderlandzkojęzyczne.

Fundacja współorganizowała warsztaty eksperckie i konferencje w ramach „Translating Europe Workshop - Towards Common European GDPR Guidelines for the T&I Sector”. Prace w ramach projektu rozpoczęły się jesienią 2022 r., zakończyły się konferencją 4 marca 2022 r. i publikacją raportu z wnioskami projektu. W projekcie brały udział zarówno polskie, jak i międzynarodowe organizacje branżowe.

W 2022 r. Fundacja FreeLING kontynuowała współpracę z europejskim oddziałem międzynarodowej federacji tłumaczy FIT Europe w celu opracowania kolejnego projektu na temat ochrony danych osobowych w pracy tłumacza.



Fundacja FreeLING dołączyła do inicjatyw branżowych w zakresie udzielania wsparcia tłumaczeniowego na rzecz uchodźców ukraińskich, koordynowanego przez Fundację Lapigua w ramach projektu „Tłumacze dla Ukrainy”.

1 października 2022 r. Prezes Fundacji FreeLING brała udział w corocznym wydarzeniu branżowym „Konferencja Tłumaczy 2022”, gdzie razem z prelegentem Łukaszem Mrzygłodem wygłosiła prelekcję „Siła we współpracy - Tłumacze dla Ukrainy. Co się udało zrobić, co robimy teraz.” na temat wsparcia tłumaczeniowego udzielonego w kryzysie humanitarnym wywołanym przez wojnę w Ukrainie. Prezes Fundacji FreeLING jednocześnie reprezentowała Fundację Lapigua, która koordynuje projekt „Tłumacze dla Ukrainy”.

Fundacja FreeLING także brała udział w konferencji online „Społeczna rola tłumacza w czasie pokoju, wojny oraz kryzysu humanitarnego” zorganizowanej przez Lubelskie Stowarzyszenie Tłumaczy w dniu 18 listopada 2022, gdzie Prezes Fundacji wygłosiła prelekcję „Tłumaczenie jako stały element strategii zarządzania kryzysowego”. Prezes Fundacji FreeLING również na tej konferencji jednocześnie reprezentowała Fundację Lapigua, która koordynuje projekt „Tłumacze dla Ukrainy”.

Powyższe wydarzenia i projekty wpisują się w cel statutowy kształcenia zawodowego tłumaczy, nauki języków obcych i promowania międzynarodowej wymiany kulturowej.

Opis głównych zdarzeń prawnych o skutkach finansowych: Fundacja zorganizowała opisane powyżej szkolenia. Przychody ze szkoleń zostały wykorzystane do realizacji zadań statutowych.

3) Opis prowadzonej działalności gospodarczej według wpisu do rejestru przedsiębiorców KRS

Fundacja FreeLING nie jest wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego i nie prowadzi działalności gospodarczej.

4) Odpisy uchwał zarządu

W roku 2022 Zarząd nie podjął uchwał. Zadania były realizowane zgodnie z ustaleniami poczynionymi na 2 zebraniach Zarządu, które odbyły się online, oraz zebrania roboczego w czerwcu 2022, na które Zarząd przybył osobiście.

5) Informacja o wysokości uzyskanych przychodów z wyodrębnieniem ich źródeł

Przychody ogółem: 14093,74 zł

W tym:



- ze spadków lub zapisów: nie miały miejsca,
- z darowizn: nie miały miejsca,
- ze środków publicznych /w tym z budżetu państwa i gminy/: nie miały miejsca,
- ze świadczeń realizowanych odpłatnie z uwzględnieniem ich kosztów: z działalności statutowej 14093,74 zł, przy kosztach działalności statutowej 15260,42 zł,
- z innych źródeł: nie miały miejsca.

Przychody wpłynęły w formie bezgotówkowej na rachunek bankowy Fundacji.

6) Informacja o poniesionych kosztach

Koszty ogółem: 15260,42 zł;

W tym:

- na realizację celów statutowych: 7193,04 zł;
- na administrację /czynsz, opłaty telefoniczne, pocztowe itp./: 8067,38 zł
- na działalność gospodarczą: 0 zł
- pozostałe koszty: koszty finansowe: 914,16 zł.

Płatności gotówką nie wykonywano.

Koszty na realizację celów statutowych pokryto w formie bezgotówkowej.

7) Informacje o osobach zatrudnionych i majątku fundacji

Liczba osób zatrudnionych ogółem: 0

W tym na stanowiskach: nie dotyczy.

W tym liczba osób zatrudnionych wyłącznie w działalności gospodarczej: 0

Informacje o wynagrodzeniach:

a) Łączna kwota wypłaconych wynagrodzeń: 0

W tym:

- wynagrodzenia: 0
- nagrody: 0
- premie: 0
- inne świadczenia: 0

W tym wynagrodzenie osób zatrudnionych wyłącznie w działalności gospodarczej: nie miało miejsca.

W roku sprawozdawczym Fundacja wypłaciła wynagrodzenia z tytułu umowy zlecenia lub umowy o dzieło zawartych z prelegentami: 368,00 zł.

Wysokość rocznych wynagrodzeń wypłaconych:

Członkom Zarządu ogółem: 0 zł

W tym:

- wynagrodzenia: nie miały miejsca
- nagrody: nie miały miejsca
- premie: nie miały miejsca
- inne świadczenia: nie miały miejsca

Członkom innych organów fundacji/ wskazać jakim/ ogółem: 0 zł

W tym:

- wynagrodzenia: nie miały miejsca
- nagrody: nie miały miejsca
- premie: nie miały miejsca
- inne świadczenia /wskazać jakie/: nie miały miejsca

Osobom kierującym wyłącznie działalnością gospodarczą ogółem: nie miało miejsca

W tym:

- wynagrodzenia: nie miały miejsca
- nagrody: nie miały miejsca
- premie: nie miały miejsca
- inne świadczenia: nie miały miejsca

Łączna kwota wypłaconych wynagrodzeń z umów zleceń: nie miały miejsca.

Informacje o udzielonych pożyczkach: nie miały miejsca.

Podstawa statutowa udzielenia pożyczki:

Kwota: - Pożyczkobiorca: -

Warunki przyznania pożyczki: -

Informacje o posiadanym majątku:

a. Informacje o kwotach ulokowanych na rachunkach bankowych na dzień 31.12.2022:

- Kwota: 21751,54 zł. Rachunek bankowy PLN. Bank: mBank
- Kwota: 374,23 EUR. Rachunek bankowy EUR. Bank: mBank

b. w kasie

- Kasa: 717,31 zł

c. Informacje o wartości nabytych papierów wartościowych: nie nabyto papierów wartościowych

- Obligacji: -
- Udziałów: - Nazwa spółki: -
- Akcji: - Nazwa spółki: -

d. Informacje o nabytych nieruchomościach: nie nabyto nieruchomości

Kwota wydatkowana: -

Przeznaczenie nieruchomości: -

- e. Informacje o nabytych innych środkach trwałych: nie nabyto środków trwałych
Kwota wydatkowana: -
Wyszczególnienie: -
- f. Informacje według sprawozdań finansowych sporządzonych dla celów statystycznych
Aktywa: 24 158,23 zł.
Zobowiązania: 0 zł.

8) Informacje o działalności zleconej fundacji przez podmioty państwowe i samorządowe oraz o ich wynikach finansowych

Fundacji nie zlecono takiej działalności.

9) Informacje o rozliczeniach fundacji z tytułu ciężących zobowiązań podatkowych, w tym o składanych deklaracjach podatkowych

Fundacja rozliczyła podatek z tytułu umów o dzieło PIT 4R w kwocie 92 zł.

10) Informacje o kontrolach i ich wynikach

W roku sprawozdawczym nie przeprowadzono kontroli.

11) Przeciwdziałanie praniu pieniędzy

Fundacja nie jest instytucją obowiązaną w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu i nie przyjęła lub dokonała płatności w gotówce o wartości równej lub przekraczającej równowartość 10 000 euro.

W załączeniu:

1. Sprawozdanie finansowe za rok 2022

Stefanie Bogaerts

Prezes Zarządu Fundacji FreeLING

Stefanie Bogaerts

Iwona Ostrowska

Wiceprezes Zarządu Fundacji FreeLING

Iwona Ostrowska

Małgorzata Szczypińska

Członek Zarządu Fundacji FreeLING

Małgorzata Szczypińska

Fundacja FreeLING

Łapiguz 17

22-400 Zamość, Poland

tel. +48 502 408 320

info@freeling.pl

NIP 9223049723 REGON 061730113